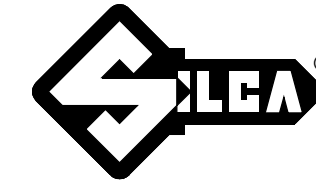
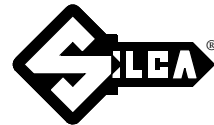


- GB** Attention: for repairs or replacement of parts for maintenance, the "CE" mark is guaranteed only if original spare parts provided by the manufacturer are used.  
Silca guarantees supplies of the listed spare parts for 7 years from the date the product is discontinued.
- I** Attenzione: in caso di riparazioni o sostituzione di pezzi per manutenzione, la marcatura "CE" è garantita solo se vengono utilizzate parti di ricambio originali fornite dal costruttore.  
Silca garantisce la fornitura dei ricambi presenti nella lista ricambi per 7 anni dalla data di discontinuazione del prodotto.
- D** Achtung: bei Reparaturen oder Auswechseln von Teilen zur Instandhaltung wird die CE-Markierung nur bei Verwendung von vom Hersteller gelieferten Originalersatzteilen gewährleistet.  
Silca garantiert für sieben Jahre nach auslauf des Produkts die Lieferung der in der ersatzteilliste enthaltenen ersatzteile.
- F** Attention: si vous effectuez des réparations ou que vous remplacez des pièces pendant un entretien, le marquage "CE" n'est garanti que si vous utilisez des pièces de rechange originales fournies par le fabricant.  
Silca garantit la fourniture de pièces de rechange se trouvant dans la liste pendant 7 ans après le mise hors production du produit.
- E** Atención: en caso de reparaciones o sustituciones de las piezas por mantenimiento, se garantiza la marca "CE" sólo si se utilizan partes de repuesto originales suministradas por el constructor.  
Silca garantiza el suministro de los repuestos que están en la lista repuestos durante 7 años a partir de la fecha de interrupción producción del producto.



# Rekord

230V - 50Hz



**SILCA S.p.A.**  
Via Podgora, 20 (Z.I.)  
31029 VITTORIO VENETO (TV)  
Tel. 0438 9136 Fax 0438 913800  
www.silca.it

In the United Kingdom  
**SILCA Ltd.**  
Kimpton Road - Sutton  
SURREY SM3 9QP  
Tel. +44 208 6416515  
Fax +44 208 6441181  
E-mail: sales@silca.co.uk

In Germany  
**SILCA GmbH**  
Siemensstrasse, 33  
42551 VELBERT  
Tel. +49 2051 2710  
Fax +49 2051 271172  
E-mail: info@silca.de

In France  
**SILCA S.A.S**  
12 Rue de Rouen - B.P. 37  
Z.I. Limay - Porcheville  
78440 PORCHEVILLE  
Tel. +33 1 30983500  
Fax +33 1 30983501  
E-mail: info@silca.fr

In Spain  
**SILCA KEY SYSTEMS S.A.**  
C/Santander 73A  
08020 BARCELONA  
Tel. +34 93 4981400  
Fax +34 93 2788004  
E-mail: silca@silca.es

Members of the Kaba Group



**Exploded drawing and spare parts list**  
**Disegno esploso e lista dei ricambi**  
**Explosionszeichnung und Ersatzteilliste**  
**Dessin éclaté et liste de rechanges**  
**Despiece y lista de repuestos**

Vers. 1

**IMPORTANT NOTE!**

The exploded drawing illustrates all the components of the key-cutting machine. Only those marked with a numerical code are spare parts. All the other components shown in the drawing without numbers are simply illustrative.

**NOTA IMPORTANTE!**

Il disegno esplosivo illustra tutte le componenti della macchina per la duplicazione delle chiavi. Solo quelle contrassegnate da un codice numerico sono da considerarsi ricambi. Tutte le altre componenti non numerate presenti nel disegno hanno valore puramente illustrativo.

**WICHTIGER HINWEIS!**

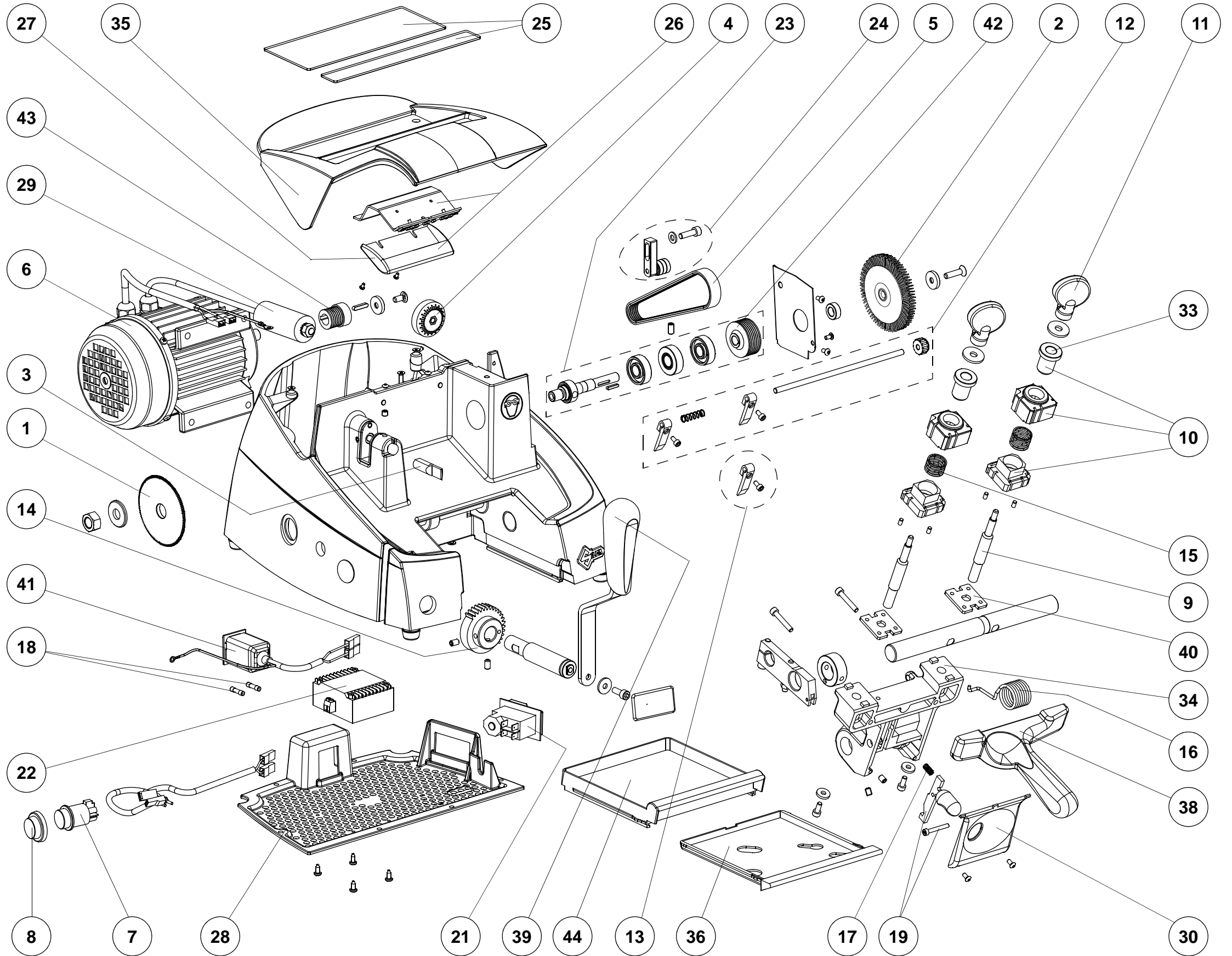
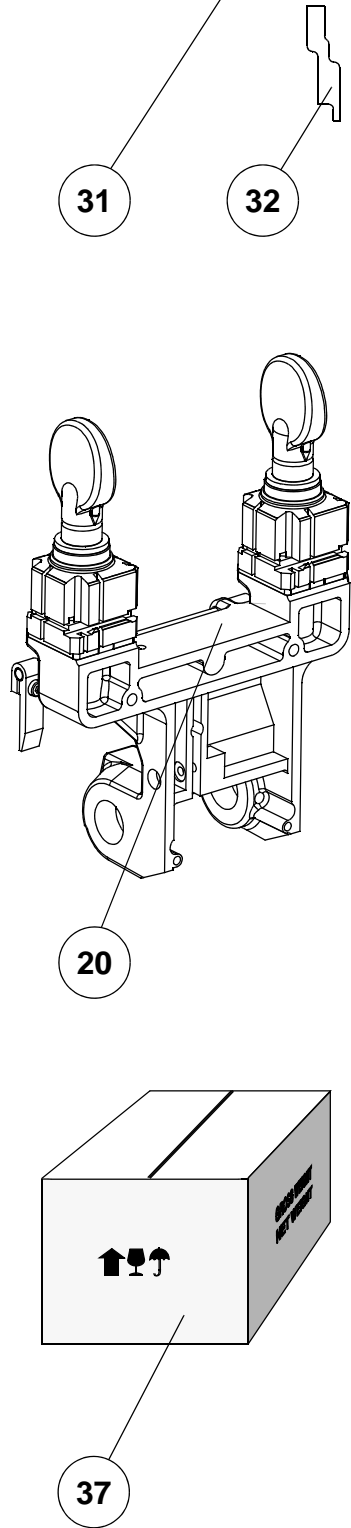
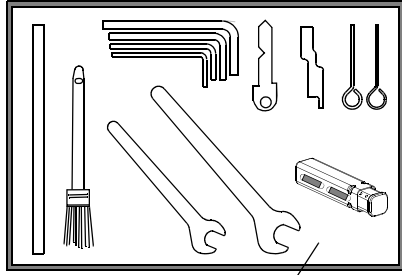
Auf der Explosionszeichnung sind alle Komponenten der Schlüsselkopiermaschine angegeben; nur die mit einem Nummerncode versehenen sind Ersatzteile. Alle anderen, nicht nummerierten Komponenten in der Explosionszeichnung dienen nur zur Erklärung.

**REMARQUE IMPORTANTE!**

Le dessin éclaté montre toutes les pièces composant la duplicatrice, seules les pièces ayant un code en chiffres sont des pièces de rechange. Toutes les pièces du dessin sans chiffres ont une fonction purement illustrative.

**NOTA IMPORTANTE!**

El despiece ilustra todos los componentes que constituyen la duplicadora. Deben considerarse repuestos sólo los que están marcados por un código numérico. Todos los otros componentes no numerados que se encuentran en el diseño tienen un valor puramente ilustrativo.



**REKORD 230V-50Hz**

Ref.	Code	I	GB	D	F	E
1	D700875ZB	FRESA	CUTTER	FRÄSER	FRAISE	FRESA
2	D701840ZB	SPAZZOLA	BRUSH	NYLONBUERSTE5	BROSSE NYLON	CEPILLO
3	D911932ZR	TASTATORE	TRACER POINT	TASTER	PALPEUR	PALPADOR
4	D933034ZR	GHIERA TASTATORE	TRACER POINT RING NUT	TASTERZWINGE	COLLIER PALPEUR	RUEDA PALPADOR
5	D933014ZR	CINGHIA	BELT	RIEMEN	COURROIE	CORREA
6	D933012ZR	MOTORE 230/50	MOTOR 230/50	MOTOR 230/50	MOTEUR 230/50	MOTOR 230/50
7	D925086ZR	INTERRUTTORE	MAIN SWITCH	SCHALTER	INTERRUPTEUR	INTERRUPTOR
8	D904615ZR	PROTEZIONE INTERRUTTORE	SWITCH PROTECTION	SCHALTERABDECKUNG	PROTECTION POUR INTERRUPTEUR (	PROTECCIÓN PARA INTERRUPTOR
9	D913798ZR	CANDELA	PIN	BOLZEN	PIVOT	PERNO
10	D913800ZR	MORSETTO	CLAMP SET	SPANNBACKE	ENSEMBLE ÉTAU	CONJUNTO MORDAZA
11	D933022ZR	MANOPOLA MORSETTO	CLAMP KNOB	SPANNBACKEN-DREHKNOFF	POIGNÉE ÉTAU	BOTÓN MORDAZA
12	D933768ZR	SET CALIBRO	GAUGE SET	LEHRE	ENSEMBLE CALIBRE	CONJUNTO CALIBRE
13	D913799ZR	CALIBRO	GAUGE	LEHRE	CALIBRE	CALIBRE
14	D904921ZR	INGRANAGGIO TRASLAZIONE CARRELLO	GEAR	GETRIEBE	ENGRENAGE DEPLAC. CHARIOT	ENGRANAJE
15	D901606ZR	MOLLA MORSETTO	JAW SPRING	SPANNBACKENFEDER BRAVO/SPEZIAL	RESSORT POUR ÉTAU	RESORTE MORDAZA
16	D933029ZR	MOLLA RICHIAMO CARRELLO	CARRIAGE SPRING	SCHLITTENFEDER DELTA	RESSORT POUR CHARIOT	MUELLE CARRO
17	D900122ZR	MOLLA 6X16X1,00 P2	SPRING	FEDER SCHLITTENFREIGABE	RESSORT 6X16X1,00 P2	RESORTE
18	D901185ZR	FUSIBILI 5X20-4A/250 RAP.	FUSES 4 AMPS - RAPID	SICHERUNGSSATZ 5X20-4A 250 V	FUSIBLES 5X20-4A/250 RAP.	FUSIBLES 4 AMPERIOS - RÁPIDOS
19	D933035ZR	SET LINGUETTA SGANCIO CARRELLO	CARRIAGE RELEASE TAB SET	SCHLITTENFREIGABE-SET	JEU LANGUETTE DEBLOC. CHARIOT	JUEGO LENGÜETA DESENGAN. CARRO
20	D933020ZR	ASSIEME CARRELLO	CARRIAGE SET	SCHLITTENSATZ	ENS.CHARIOT	CONJ.CARRO
21	D923755ZR	INTERRUTTORE	MASTER SWITCH	HAUPTSCHALTER	INTERRUPTEUR GENERAL	INTERRUPTOR GENERAL
22	D933044ZR	ALIMENTATORE LAMPADA	LAMP POWER SUPPLY	LAMPEN-LADEGERÄT	ALIMENTATEUR LAMPE	ALIMENTADOR LÁMPARA
23	D933769ZR	SET ALBERO PORTAFRESA	CUTTING TOOL SHAFT	FRASSPINDEL	ARBRE PORTE-FRAISE	ÁRBOL-FRESA
24	D933485ZR	SET TENDICINGHIA	BELT TIGHTENER SET	RIEMENSPANNER-SET	JEU TENDEUR DE COURROIE	SET TENDICINGHIA
25	D933036ZR	TAPPETINO	PAD	MATTE SCHWARZ	TAPIS	ESTERA
26	D933019ZR	SET LAMPADA COMPLETO	COMPLETE LAMP	KOMPLETTE LAMPE	LAMPE COMPLÈTE	LÁMPARA COMPLETA
27	D933025ZR	PROTEZIONE LAMPADA	LAMP PROTECTION	LAMPENSCHUTZ	PROTECTION LAMPE	PROTECCIÓN LÁMPARA
28	D933023ZR	PROTEZIONE INFERIORE	LOWER PROTECTIVE SHIELD	UNTERER-SCHUTZ	PROTECTION INFÉRIEUR	PROTECCIÓN INFERIOR
29	D933773ZR	CONDENSATORE RESINATO 8 µF	CONDENSER 8 µF	KONDENSATOR 8 µF	CONDENSATEUR 8 µF	CONDENSADOR 8 µF
30	D933039ZR	PROTEZIONE SGANCIO	RELEASE PROTECTION	SCHLITTENSCHUTZ	PROTECTION DÉCLENCHEMENT	PROTECCIÓN DESENGANCHE
31	D933448ZR	ATTREZZATURA	TOOLS	WERKZEUGLADDE	EQUIPEMENT	EQUIPAMIENTO
32	D912507ZR	BARRETTA	BAR	STAB	BARRETTE	BARRA
33	D905282ZR	BOCCOLA DI GUIDA MORSETTO	CLAMP RUNNER BUSH	SPANNBACKEN-FÜHRUNGSBUCHSE	BOUCLE DE GUIDAGE DE L'ÉTAU	BUJE DE GUÍA MORDAZA
34	D933040ZR	CARRELLO	CARRIAGE	SCHLITTEN	CHARIOT	CARRO
35	D933004ZR	PROTEZIONE SUPERIORE	TOP COVER	OBERE-SCHUTZ	PROTECTION SUPÉRIEURE	PROTECCIÓN SUPERIOR
36	D911846ZR	CASSETTO PORTA ATTREZZI	TOOL BOX	ZUBENHÖRFACH	CUVETTE DES OUTILS	COMPARTE HERRAMIENTAS
37	D933772ZR	IMBALLO	PACKING	VERPACKUNG	EMBALLAGE	EMBALAJE
38	D933046ZR	MANIGLIA CARRELLO	CARRIAGE HANDLE	SCHITTENGRIF	POIGNÉE CHARIOT	MANILLA DEL CARRO
39	D933045ZR	MANOPOLA TRASLAZIONE CARRELLO	CARRIAGE TRANSLATION KNOB	GRIF FÜR SCHLITTENVERSCHIEBUNG	POIGNÉE DE CHARIOT. DU CHARIOT	POMO TRANSLACIÓN MORDAZA
40	D911852ZR	PIASTRINA ALLINEAMENTO MORSETTO	CLAMP ALIGNMENT PLATE	SPANNBACKEN-AUSRICHTUNGSPLATTE	PLAQUE DE MISE EN LIGNE DE L'ÉTAU	PLACA ALINEACIÓN MORDAZA
41	D933021ZR	PRESA ALIMENTAZIONE CABLATA	POWER SUPPLY (WIRED)	STECKDOSE (VERKABELT)	PRISE D'ALIMENTATION (CÂBLES)	TOMA D'ALIMENTACIÓN (ALAMBRA)
42	D913658ZR	PULEGGIA CONDOTTA	DRIVEN PULLEY	FRASERWELLEN-RIEMENSCHIEBE	POULIE CONDUIE	POLEA CONDUCIDA
43	D913659ZR	PULEGGIA MOTRICE	DRIVING PULLEY	ANTRIEBSSCHIEBE	POULIE MOTRICE	POLEA MOTRIZ
44	D933037ZR	VASCHETTA RACCOLTA TRUCIOLI	CHIPPINGS TRAY	SPANNAUFFANGBEHAELTER	CUVETTE À COPEAUX	RECIPIENTE PARA VIRUTAS